

# 10 Sek. Tonaufzeichnung im Gehäuse

Best.-Nr. 19 10 44

Version 07/08



- Zur Wiedergabe bringen Sie den Schalter (2) in Position „PLAY“
- Drücken Sie einmal kurz die obere Abdeckung und die Wiedergabe startet.

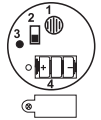
## Einlegen/Wechseln der Batterien

Ein Batteriewechsel ist nötig, wenn die Lautstärke abnimmt oder das Gerät nicht mehr funktioniert. Es ist anzuraten, leere Batterien sofort zu entfernen, um eine Beschädigung durch auslaufende Batterien zu verhindern.

Zum Wechseln der Batterien gehen Sie wie folgt vor:

Lösen Sie die rückseitige Schraube des Batteriefachdeckels (4) und nehmen ihn ab. Ersetzen Sie die verbrauchten Batterien durch drei neue vom gleichen Typ. Die Polarität aller drei Batterien muss wie abgebildet beachtet werden! Beachten Sie auch hierzu die Polaritätsangaben im Batteriefach.

Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein und verschrauben diesen wieder sorgfältig.



Passende Batterien (2er Set LR44) erhalten Sie unter der Best.-Nr. 65 20 41.

Bitte 2x bestellen.

## Entsorgung von gebrauchten Batterien/Akkus!

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (**Batterieverordnung**) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; **eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!**



Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen.

Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: **Cd** = Cadmium, **Hg** = Quecksilber, **Pb** = Blei. Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden!

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz!

Entsorgen Sie das unbrauchbare Modul gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

## Technische Daten

Betriebsspannung .....	4,5 VDC (3x Knopfzelle AG13 / LR44)
Stromverbrauch .....	ca. 75 mA (im Wiedergabebetrieb)
	ca. 20 mA (im Aufnahmepomodus)
Betriebsdauer .....	ca. 300 Wiedergabezyklen
Masse .....	26g
Abmessungen .....	47,3mm x 26,6 mm (d x H)

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Tonaufzeichnungsgerät kann Geräusche oder Sprache von 10 Sekunden Länge aufzeichnen und wiedergeben. Versorgt wird das Modul über drei Knopfzellen und kann somit ortsunabhängig und absolut ungefährlich betrieben werden. Das Modul kann als Eigenständiges Gerät oder zum Einbau in andere Produkte wie etwa eine Informationstafel universell verwendet werden.

Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden! Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu beachten!

## Sicherheits- und Gefahrenhinweise



**Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme die komplette Anleitung durch, sie enthält wichtige Hinweise zum korrekten Betrieb.**

- Das Modul ist CE-konform und erfüllt die erforderlichen europäischen und nationalen Richtlinien
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!
- Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.
- Lassen Sie Batterien nicht achtlos herumliegen. Diese könnten von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.
- Vermeiden Sie die Geräuschwiedergabe direkt am Ohr.

## Inbetriebnahme und Bedienung

Die Module werden bereits mit drei Knopfzellen bestückt ausgeliefert. Ein Isolierstreifen im Batteriefach (4) verhindert ein wesentliches Einschalten.

Ziehen Sie bei Erstinbetriebnahme diesen Isolierstreifen aus dem Batteriefach. Das Modul ist jetzt betriebsbereit.

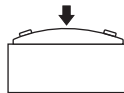
An der Rückseite befinden sich weitere Bedienelemente.

- 1 Mikrofon (MIC)
- 2 Wahlschalter für Betriebsmodus (REC = Aufnahme / PLAY = Wiedergabe)
- 3 Betriebsanzeige
- 4 Batteriefach



## Geräuschaufzeichnung/ Wiedergabe

- Schieben Sie den Schalter 2 in Position „REC“
- Drücken Sie die obere Abdeckung nach unten und halten diese gedrückt.
- Die rote Betriebsanzeige beginnt zu leuchten.
- Über das Mikrofon (3) kann nun das gewünschte Geräusch bis zu 10 Sekunden lang aufgenommen werden. Um den Aufnahmebetrieb zu beenden, lassen Sie die Abdeckung los bzw. nach den 10 Sekunden schaltet die Aufzeichnung selbstständig ab.



Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2008 by Conrad Electronic SE. Printed in Germany.

# 10 Sec. sound recording device in housing

Item-No. 19 10 44

Version 07/08



## Intended Use

The sound recording device can record and play back sound or language with a length of 10 seconds. The module is supplied with power by means of three button cells and can thus be operated independently of location and absolutely risk-free. The module can be used as an independent device or for installations in other products such as, for example an information board.

No part of the product must be modified or rebuilt! Observe the safety instructions in their entirety!

## Safety instructions and hazard warnings



Please read all of the operating instructions before using the product for the first time; they contain important information regarding the correct operation.

- The module has been CE-tested and meets the necessary European guidelines.
- The warranty will be void for damage arising from non-compliance with these operating instructions! We do not assume any liability for resulting damage!
- We do not assume any liability for material and personal damage caused by improper use or non-compliance with the safety instructions! Your guarantee will expire in any such case!
- This device is not a toy and should be kept out of reach of children.
- Do not leave batteries lying around carelessly. They might be swallowed by children or pets. If swallowed, consult a doctor immediately.
- Avoid playing the voice recorder directly into your ears.

## Starting up and operation

The modules are delivered already equipped with three button cell batteries. An insulating strip in the battery compartment (4) prevents accidental activation. For initial operation remove the insulating strip from the battery compartment. The module is now ready for operation.

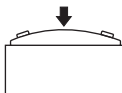
There are more operating elements on the rear.

- 1 Microphone (MIC)
- 2 Selection switch for operating modes (REC = record / PLAY = playback)
- 3 Power indicator
- 4 Battery compartment



## Noise recording/playback

- Slide the switch 2 to position "REC".
- Press the upper cover downwards and hold it pressed down.
- The red operating display begins to light up.
- The desired sound can now be recorded for up to 10 seconds into the microphone (3). To terminate recording operation, release the cover or, after the 10 seconds, the recording will stop automatically.



- For playback, set the switch (2) to the "PLAY" position.
- Press the upper cover again briefly and the playback will start.

## Inserting/Replacing the batteries

The batteries have to be replaced when the volume decreases or the device no longer functions. It is advisable to remove flat batteries immediately to prevent damage caused by leaking batteries.

Proceed as follows to replace the batteries:

Unscrew the battery compartment lid on the back (4) and remove the lid. Replace the flat batteries with three new ones of the same type. When inserting the batteries the correct polarity must be observed as it is pictured! Observe the polarity markings in the battery compartment, too.

Replace the lid and screw it down carefully.



Compatible batteries (2pcs set LR44) can be ordered with Ord.-No. 65 20 41.

Please order 2 times.

## Disposal of used batteries/rechargeable batteries

As a consumer you are required (**Battery Ordinance**) to responsibly dispose of all used batteries and rechargeable batteries; **it is forbidden to throw them away with the normal household waste!**



Batteries/storage batteries containing harmful substances are marked with the following symbols, which point out that disposal in the domestic waste is prohibited.



The designations for the relevant heavy metals are: **Cd** = cadmium, **Hg** = mercury, **Pb** = lead. You can dispose of your used batteries free of charge at your community's collection point or any place where batteries are sold!

In this way you comply with the legal obligations and make your contribution to environmental protection!

When the device has become unusable, dispose of it in accordance with the current statutory regulations.

## Technical Data

Operating voltage .....	4.5 VDC (3x button cell AG13 / LR44)
Power consumption .....	approx. 75 mA (in playback mode)
	approx. 20 mA (in recording mode)
Service life .....	approx. 300 playback cycles
Weight .....	26g
Dimensions .....	47.3mm x 26.6 mm x 16 mm (LxWxH)



These operating instructions are published by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Germany.

The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

© Copyright 2008 by Conrad Electronic SE. Printed in Germany.

# Enregistrement sonore 10 secondes dans le boîtier

Version 07/08



N° de commande 19 10 44

## Utilisation conforme

L'appareil d'enregistrement sonore peut enregistrer et reproduire des sons ou la voix pendant 10 secondes. Le module est alimenté par trois piles bouton et peut par conséquent être utilisé indépendamment du lieu et absolument sans risque. Le module peut être utilisé comme appareil autonome ou pour le montage dans d'autres produits comme par exemple un tableau d'information.

L'ensemble du produit ne doit être ni modifié ni transformé ! Respectez impérativement les consignes de sécurité !

## Consignes de sécurité et avertissements



Lisez intégralement les instructions d'utilisation avant la mise en service de l'appareil, elles contiennent des consignes importantes pour son bon fonctionnement.

- Ce module est homologué CE et répond aux directives européennes et nationales requises.
- En cas de dommages dus à la non-observation de ce mode d'emploi, la validité de la garantie est annulée ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !
- De même, nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes consignes de sécurité ! De tels cas entraînent l'annulation de la garantie.
- Ce produit n'est pas un jouet et doit être maintenu hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas traîner les piles. Il y a risque qu'ils soient avalés par un enfant ou un animal domestique. Dans un tel cas, immédiatement consulter un médecin.
- Évitez de reproduire le son directement dans l'oreille.

## Mise en service et commande

Les modules sont livrés équipés de trois piles boutons. Une bande isolante dans le compartiment à piles (4) empêche la mise en service par erreur. Avant la première mise en service, extraire cette bande isolante du compartiment à piles. Le module est alors opérationnel.

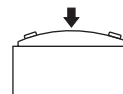
Sur la face arrière se trouvent d'autres éléments de commande.

- 1 Microphone (MIC)
- 2 Sélecteur pour les modes de fonctionnement (REC = enregistrement / PLAY = reproduction)
- 3 Indicateur de fonctionnement
- 4 Compartiment à piles



## Enregistrement / reproduction de sons

- Pousser l'interrupteur 2 sur la position "REC"
- Pousser le couvercle supérieur vers le bas et le maintenir.
- L'indicateur de fonctionnement s'allume.
- L'enregistrement du son souhaité se fait au moyen du microphone (3) pendant une durée max. de 10 secondes. Pour terminer l'enregistrement, relâcher le couvercle ou bien l'enregistrement s'arrête automatiquement au bout de 10 secondes.
- Pour la reproduction, mettre l'interrupteur (2) sur la position "PLAY"
- Appuyer brièvement sur le couvercle supérieur et la reproduction démarre.



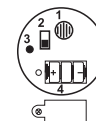
## Introduction / remplacement des piles

Il est nécessaire de remplacer les piles lorsque le volume du son diminue ou que l'appareil ne fonctionne plus. Il est conseillé d'enlever immédiatement les piles vides pour éviter tout endommagement suite à une fuite des piles.

### Afin de remplacer les piles, procédez comme suit :

Desserrer le vis au dos du couvercle du compartiment à piles (4) et retirer le couvercle. Remplacer les piles usées par trois piles neuves du même type. Respecter la polarité des trois piles, voir représentation ! Respecter également les indications de polarité dans le compartiment à piles.

Remettre le couvercle du compartiment à piles et le visser soigneusement.



Des piles appropriées (jeu de 2 LR44) sont disponibles sous le n° de commande 65 20 41. Prière de commander 2x.

## Élimination des piles/accus usagés(e)s

Le consommateur final est légalement tenu (**ordonnance relative à l'élimination des piles usagées**) de rapporter toutes les piles et tous les accus usagés ; **il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères !**



Les piles et accus contenant des substances polluantes sont marqués par les symboles indiqués ci-contre qui signalent l'interdiction de l'élimination avec les ordures ordinaires.



Les désignations pour le métal lourd prépondérant sont : **Cd** = cadmium, **Hg** = mercure, **Pb** = plomb. Vous pouvez remettre gratuitement vos piles/accus usés aux points de collecte de votre commune, à nos filiales ou partout où on vend des piles/accus !

Vous respectez ainsi les obligations légales et contribuez à la protection de l'environnement !

Si le module est devenu inutilisable, il convient de procéder à son élimination conformément aux prescriptions légales en vigueur.

## Caractéristiques techniques

Tension de service .....	4,5 VDC (3x piles boutons AG13 / LR44)
Consommation électrique .....	environ 75 mA (en reproduction) environ 20 mA (en mode d'enregistrement)
Durée de service .....	environ 300 cycles de reproduction
Poids .....	26 g
Dimensions .....	47,3 mm x 26,6 mm (d x H)



Cette notice est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Allemagne.

Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Sous réserve de modifications techniques et d'équipement.

© Copyright 2008 par Conrad Electronic SE. Imprimé en Allemagne.



# 10 sec. geluidsoptname in de behuizing

Bestnr. 19 10 44

## Beoogd gebruik

De Voice Recorder kan geluiden of gesproken taal van 10 seconden opnemen en weergeven. De module wordt via drie knooppellen van energie voorzien en kan dus onafhankelijk van plaats en absoluut ongevaarlijk worden gebruikt.

De module kan als zelfstandig apparaat of ingebouwd in andere producten zoals een uithangbord universeel worden gebruikt.

Het gehele product niet wijzigen resp. ombouwen! De veiligheidsinstructies dienen te allen tijde worden opgevolgd!

## Veiligheids- en gevaarinstructies



Lees alstublieft voor ingebruikname de volledige handleiding door. Deze bevat belangrijke aanwijzingen omtrent het correcte gebruik.

- Deze module is CE-goedgekeurd en voldoet aan de betreffende Europese richtlijnen.
- Bij schade, veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze bedieningshandleiding, vervalt het recht op garantie! Voor gevolgschade aanvaarden wij geen aansprakelijkheid!
- Voor materiële schade of persoonlijk letsel, veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid! In dergelijke gevallen vervalt elk recht op garantie.
- Dit apparaat is geen speelgoed en moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
- Laat batterijen niet achteloos rondslingeren. Deze zouden door kinderen of huisdieren ingeslikt kunnen worden. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts.
- Voorkom geluidswaargave direct bij het oor.

## Ingebruikname en bediening

De modules worden met drie knooppellen geleverd. Een isolatiestrookje in het batterijvak (4) verhindert een onbedoeld inschakelen.

Trek bij de eerste ingebruikname dit isolatiestrookje uit het batterijvak. De module is nu gebruiksklaar.

Aan de achterkant bevinden zich verdere bedieningselementen.

- 1 Microfoon (MIC)
- 2 Keuzeschakelaar voor bedrijfsmodus (REC = opname / PLAY = weergave)
- 3 Bedrijfsindicatie
- 4 Batterijvak

Version 07/08



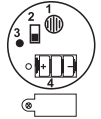
- Voor weergave brengt u de schakelaar (2) in de positie „PLAY“
- Druk nogmaals kort op de bovenste afdekking en de weergave begint.

## Plaatsen/vervangen van de batterijen

De batterijen moeten worden vervangen als het volume afneemt of het apparaat niet meer functioneert. Het wordt aangeraden om lege batterijen onmiddellijk te verwijderen om beschadiging door lekkende batterijen te voorkomen.

### Vervang de batterijen als volgt:

Verwijder de schroef achterop het dekseltje van het batterijvak (4) en verwijder het deksel. Vervang de verbruikte batterijen door drie nieuwe van dezelfde soort. Let op de afgebeelde polariteit van de drie batterijen! In het batterijvak kunt u de polariteitgegevens aflezen. Plaats het deksel weer op het batterijvak en schroef dit weer zorgvuldig vast.



Geschiedte batterijen (set van 2 LR44) zijn verkrijgbaar onder best.nr. 65 20 41. U dient 2x te bestellen.

## Verwijderen van gebruikte batterijen/accu's!

Als eindverbruiker bent u wettelijk verplicht (**KCA-voorschriften**) oude batterijen in te leveren; **verwijdering samen met huishoudelijk afval is verboden!**



Batterijen en accu's met schadelijke stoffen worden gekenmerkt door nevenstaande symbolen die erop wijzen dat deze batterijen/accu's niet via het gewone huisvuil verwijderd mogen worden.



De aanduidingen voor de gebruikte zware metalen zijn: **Cd** = cadmium, **Hg** = kwik, **Pb** = lood. Uw gebruikte batterijen/accu's kunt u gratis inleveren bij gemeentelijke inzamelpunten, bij onze filialen of bij andere verlooppunten van batterijen/accu's!

Zo voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en draagt u bij aan de bescherming van het milieu!

Voer de onbruikbaar geworden module af volgens de geldende wettelijke voorschriften.

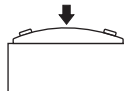
## Technische gegevens

Bedrijfsspanning .....	4,5 VDC (3x knooppellen AG13 / LR44)
Stroomverbruik .....	ca. 75 mA (in de weergavemodus) ca. 20 mA (in de opnamemodus)
Bedrijfsduur .....	ca. 300 weergavecycli
Massa .....	26 g
Afmetingen .....	47,3 mm x 26,6 mm (d x h)



## Geluidsoptname/Weergave

- Schuif de schakelaar 2 in de positie „REC“
- Druk de bovenste afdekking naar beneden en houd deze ingedrukt.
- De rode aanduiding van de bedrijfsstatus gaat branden.
- Via de microfoon (3) kan nu het gewenste geluid maximaal 10 seconden lang worden opgenomen. Laat de knop los om de opnamemodus te beëindigen of de opname wordt na 10 seconden automatisch beëindigd.



Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Duitsland

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.